

## Pielęgniarstwo 22 Prä- und postoperative Versorgung



- Bereiten Sie Patientinnen und Patienten auf Operationen vor, einschließlich Fastenrichtlinien, Hygiene und Transport
- Emotionale und körperliche Unterstützung der Patient\*innen vor, während und nach der Operation
- Erklären Sie den Unterschied zwischen Sedierung, Anästhesie und palliativem Sedierungsverfahren
- Präoperative Checkliste, Anästhesie, palliative Sedierung, steriles Feld, postoperative Versorgungsterminologie

<b>Die Präoperative Checkliste</b>	<i>(Lista kontrolna przedoperacyjna)</i>	<b>Die Wundversorgung</b>	<i>(Opieka nad raną)</i>
<b>Die Nüchternheitsregel (nüchtern bleiben)</b>	<i>(Zasada pozostawania na czczo (nie jeść przed operacją))</i> <i>(Znieczulenie)</i>	<b>Die Nachsorge</b>	<i>(Opieka pooperacyjna)</i>
<b>Die Anästhesie</b>		<b>Die Mobilisation (frühzeitige Mobilisation)</b>	<i>(Mobilizacja (wczesna mobilizacja))</i>
<b>Die Lokalanästhesie</b>	<i>(Znieczulenie miejscowe)</i>	<b>Der Transportassistent</b>	<i>(Asystent transportowy)</i>
<b>Die Allgemeinanästhesie</b>	<i>(Znieczulenie ogólne)</i>	<b>Die Operationsfreigabe</b>	<i>(Zgoda na operację (zwolnienie do zabiegu))</i>
<b>Die Sedierung</b>	<i>(Sedacja)</i>	<b>Das Aufwachzimmer</b>	<i>(Sala pooperacyjna (sala wybudzeń))</i>
<b>Die Palliativsedierung</b>	<i>(Sedacja paliatywna)</i>	<b>Die Schmerztherapie</b>	<i>(Leczenie bólu (terapia bólu))</i>
<b>Das sterile Feld</b>	<i>(Pole sterylne)</i> <i>(Aseptyka)</i>	<b>Die Komplikation</b>	<i>(Powikłanie)</i>
<b>Die Aseptik</b>		<b>Beobachten (postoperativ beobachten)</b>	<i>(Obserwować (obserwacja pooperacyjna))</i>
	<i>(Antyseptyka)</i>	<b>Überwachen (Vitalzeichen überwachen)</b>	<i>(Monitorować (monitorowanie parametrów życiowych))</i>

## 1. Ćwiczenia

### 1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| a. die Nüchternheitsregel      | 1. Medizinische Betreuung nach der OP, um Erholung und Kompl zu überwachen. |
| b. die Präoperative Checkliste | 2. Abgedeckter Bereich im OP, in den keine Keime gelangen dürfen.           |
| c. die Allgemeinanästhesie     | 3. Narkose, bei der die Patientin schläft und keine Schmerzen spürt.        |
| d. das sterile Feld            | 4. Regel: Patientinnen dürfen vor der Operation nichts essen oder trinken.  |
| e. die Nachsorge               | 5. Liste, die vor der Operation Punkt für Punkt abgearbeitet wird.          |
- a-4 b-5 c-3 d-2 e-1



### 2. Ulotka: Przygotowanie i opieka po zabiegach (oddział) (Audio dostępne w aplikacji)

**Wypełnij luki:** Operationsfreigabe, Nüchternheitsregel, sterile Feld, Aufwachzimmer, Transportassistenten, Vitalzeichen, präoperative Checkliste, Palliativsedierung, Sedierung

Bitte bringen Sie zur geplanten Operation Ihre Versicherungskarte und die unterschriebene Einwilligung mit. Vor dem Eingriff geht die Station die \_\_\_\_\_ mit Ihnen durch; erst danach erfolgt die \_\_\_\_\_. Wichtig ist die \_\_\_\_\_: In der Regel dürfen Sie ab Mitternacht nichts essen, klare Flüssigkeiten meist bis zwei Stunden vor der OP (bitte genaue Uhrzeit mit der Station klären). Am OP Tag duschen Sie möglichst zu Hause, ohne Bodylotion, Nagellack oder Schmuck. Bei Infektzeichen (Fieber, starker Husten) melden Sie sich bitte frühzeitig.

Im OP-Bereich achten wir auf Aseptik und Antiseptik, damit das \_\_\_\_\_ nicht verunreinigt wird. Je nach Eingriff erhalten Sie Lokalanästhesie, Allgemeinanästhesie oder \_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_ ist etwas anderes: Sie dient in der Palliativversorgung dazu, unerträgliches Leiden zu lindern, und wird nicht routinemäßig bei planbaren Operationen eingesetzt. Nach der Operation kommen Sie ins \_\_\_\_\_; dort überwachen wir die \_\_\_\_\_ und beginnen bei Bedarf mit der Schmerztherapie. Zur Nachsorge gehören Wundversorgung, Beobachtung auf Komplikationen und frühzeitige Mobilisation. Wenn Sie nicht selbst fahren dürfen, organisiert die Station einen \_\_\_\_\_.

*Proszę zabrać na zaplanowaną operację kartę ubezpieczeniową oraz podpisaną zgodę. Przed zabiegiem oddział przeprowadzi z Państwem listę kontrolną przedoperacyjną; dopiero potem zostaje wydana zgoda na operację. Ważna jest zasada bycia na czczo: zazwyczaj od północy nie wolno jeść, a klarowne płyny można przyjmować zwykle do dwóch godzin przed operacją (dokładną godzinę proszę ustalić z oddziałem). W dniu operacji prosimy, jeśli to możliwe, o prysznic w domu, bez balsamu do ciała, lakieru do paznokci i biżuterii. W przypadku objawów infekcji (gorączka, silny kaszel) prosimy o wczesne zgłoszenie się.*

*W obszarze sali operacyjnej dbamy o aseptykę i antyseptykę, aby pole sterylne nie zostało zanieczyszczone. W zależności od zabiegu otrzymają Państwo znieczulenie miejscowe, znieczulenie ogólne lub sedację. Sedacja paliatywna to coś innego: stosuje się ją w opiece paliatywnej w celu złagodzenia nie do zniesienia cierpienia i nie jest*

*rutynowo stosowana przy planowych operacjach. Po operacji trafią Państwo na salę wybudzeń; tam monitorujemy parametry życiowe i w razie potrzeby rozpoczynamy terapię przeciwbólową. Do opieki pooperacyjnej należą opatrywanie rany, obserwacja pod kątem powikłań oraz wczesna mobilizacja. Jeśli nie mogą Państwo sami prowadzić pojazdu, oddział zorganizuje asystenta transportu.*

1. Welche Informationen zur Nüchternheit und zur Körperhygiene am OP Tag stehen im Merkblatt?

---

**3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.**

**Prawda Falsz**

Die Patientin darf nach Mitternacht nichts mehr essen oder trinken, weil sie nüchtern bleiben muss.



Der Transport in den OP ist erst nach acht Uhr vorgesehen.

Nach der OP wird zuerst im Aufwachzimmer kontrolliert, ob die Vitalzeichen stabil sind.

#### 4. Odegraj rolę: Uzupełnij dialogi



##### a. Präoperative Aufnahme und Nüchternheit

**Pflegekraft Frau Yilmaz:** *Guten Morgen, Herr Schubert. Ich gehe kurz mit Ihnen die präoperative Checkliste durch, damit wir die Operationsfreigabe erhalten.  
(Dzień dobry, panie Schubert. Przejdę krótko z panem listę kontrolną przedoperacyjną, żebyśmy mogli uzyskać zgodę na operację.)*

**Patient Herr Schubert:** 1. \_\_\_\_\_

**Pflegekraft Frau Yilmaz:** *Okay, seit wann haben Sie nichts mehr gegessen oder getrunken? Auch kein Kaffee oder Kaugummi?  
(Dobrze, od kiedy nic pan nie jadł ani nie pił? Nawet kawa czy guma do żucia?)*

**Patient Herr Schubert:** 2. \_\_\_\_\_

**Pflegekraft Frau Yilmaz:** *Danke, dass Sie es sagen. Einen kleinen Schluck müssen wir ärztlich abklären; meistens ist das kein Problem. Ich dokumentiere das und informiere die Anästhesie.  
(Dziękuję, że pan to mówi. Tego małego łyżeczka musimy skonsultować z lekarzem; zazwyczaj nie stanowi to problemu. Zanotuję to i poinformuję anestezjologa.)*

**Patient Herr Schubert:** 3. \_\_\_\_\_

**Pflegekraft Frau Yilmaz:** *Bei einer Sedierung sind Sie sehr schläfrig und entspannt; bei einer Allgemeinanästhesie schlafen Sie vollständig. Die Anästhesistin erklärt gleich das genaue Verfahren, und Sie können Fragen stellen.  
(Przy sedacji jest pan bardzo senny i zrelaksowany; przy znieczuleniu ogólnym śpi pan całkowicie. Anestezjolog zaraz wyjaśni dokładny przebieg i będzie pan mógł zadać pytania.)*

**Patient Herr Schubert:** 4. \_\_\_\_\_

**Pflegekraft Frau Yilmaz:** *Nach der OP kommen Sie ins Aufwachzimmer, dort überwachen wir die Vitalzeichen, beginnen die Schmerztherapie und dann geht es zur Nachsorge auf Station.  
(Po operacji trafi pan na salę wybudzeń, tam będziemy monitorować parametry życiowe, rozpoczniemy leczenie przeciwbólowe, a potem nastąpi opieka pooperacyjna na oddziale.)*

##### b. Aufwachzimmer: Schmerz, Wunde, Mobilisation

**Pflegekraft Herr Neumann:** 5. \_\_\_\_\_

**Patientin Frau Krüger:** *Mir ist schwindlig und ich habe Bauchschmerzen. Ist das nach der Anästhesie normal?  
(Kręci mi się w głowie i mam ból brzucha. Czy to normalne po znieczuleniu?)*

**Pflegekraft Herr Neumann:** 6. \_\_\_\_\_

**Patientin Frau Krüger:** *Ja, bitte. Und was ist mit der Wunde? Ich habe Angst vor einer Entzündung.  
(Tak, proszę. A co z raną? Boję się zakażenia.)*

**Pflegekraft Herr Neumann:** 7. \_\_\_\_\_

**Patientin Frau Krüger:** *Muss ich heute schon aufstehen? Ich fühle mich noch sehr schwach.  
(Czy muszę dziś wstać? Czuję się jeszcze bardzo słaba.)*

**Pflegekraft Herr Neumann:** 8. \_\_\_\_\_

**Pacjentin Frau Krüger:** *Und wie komme ich zurück auf Station?  
(A jak wrócę na oddział?)*

**Pflegekraft Herr Neumann:** 9. \_\_\_\_\_

**Przykładowe odpowiedzi:**

*1. Guten Morgen. Ich bin etwas nervös und unsicher, ob ich wirklich nüchtern geblieben bin. 2. Ich habe gestern Abend normal gegessen, aber heute früh habe ich versehentlich einen Schluck Wasser genommen. 3. Und bekomme ich eine Sedierung oder eine Allgemeinanästhesie? Ich habe Angst, etwas mitzubekommen. 4. Das beruhigt mich. Können Sie auch kurz sagen, wie es nach der Operation weitergeht? 5. Frau Krüger, Sie sind jetzt im Aufwachzimmer. Ich überwache kurz Ihre Vitalzeichen: Blutdruck, Puls und Sauerstoffsättigung. 6. Ein bisschen Schwindel kann vorkommen. Wegen der Schmerzen schaue ich in die Schmerztherapie-Anordnung und gebe Ihnen gleich etwas, okay? 7. Die Wundversorgung erfolgt aseptisch, also keimarm. Der Verband bleibt zunächst drauf; wir achten auf Rötung, Wärme oder Nässen als Anzeichen einer Komplikation. 8. Wir planen eine frühe Mobilisation in kleinen Schritten: zuerst an die Bettkante, dann kurz stehen. Ich bleibe bei Ihnen und wir hören sofort auf, wenn es nicht geht. 9. Wenn Ihre Werte stabil sind, organisiert der Transportassistent den Rücktransport. Ich beobachte Sie noch postoperativ und dokumentiere alles für die Nachsorge.*

**5. E-mail wewnętrzny (oddział pielęgniarstwo anestezyjologiczne)**

**Betreff:** OP morgen 07:30 – Vorbereitung Herr Demir (Knie-OP)

Hallo Frau Nguyen,  
ich übernehme morgen früh die Einleitung der Anästhesie bei Herrn Demir. Können Sie mir bitte kurz bestätigen:

- ob die **Nüchternheitsregel** heute Abend noch einmal erklärt wurde (Essen/Trinken)?
- ob die **präoperative Checkliste** komplett ist (Zahnersatz, Schmuck, Allergien)?
- ob der **Transport** für 07:00 Uhr organisiert ist?

Er wirkt seit dem Aufklärungsgespräch sehr nervös. Falls Sie Zeit haben: bitte kurz beruhigen und sagen, ob eine **Sedierung** möglich ist oder ob eher **Allgemeinanästhesie** geplant ist.

Danke!

M. Keller, Anästhesiepflege

**Napisz odpowiednią odpowiedź:** *Ich kann Ihnen bestätigen, dass ... / Zum Transport: ... ist für ... Uhr organisiert. / Wegen seiner Nervosität schlage ich vor, dass ...*

---

---

---